

# 大漢日報

The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

## 陶杜 首訪 蒞華 華埠

### 迎歡烈熱隊結獅瑞眾羣

(本報綜合報導) 加拿大首相陶杜先生，今日正午十二時抵溫哥華訪問華埠，以自由黨全加黨領袖身份展開自由黨競選大選之宣傳活動，爭取華裔選民支持。

陶杜先生今日由雲東區華裔國會議員李橋棟及雲中區自由黨候選人非立士(前任雲市市長)陪同蒞臨華埠中心，首先到連片打東街火喉街之地段，受到華裔人士群衆之熱烈歡迎，並有黃銀輝領隊之瑞獅舞，與崇義體育會之瑞獅，兩瑞獅舞，鑼鼓喧天，向陶杜先生致敬及歡迎。

陶杜先生與華裔歡迎者互問候後，旋即由李橋棟議員與非立士，及雲市與華埠名流多人陪同，沿著打街向西緩步前行。陶杜先生面含和藹微笑，一路向華埠人士問好，握手及揮手不停，兩頭瑞獅亦被虎虎生威，在鼓樂聲中，陪同陶杜緩步前行。

陶杜先生步行至打街夾歌倫比亞街之街口，在該處之平台發表演說，陶杜先生感佩華裔人士之敬善苦幹精神及對加國開發之貢獻，成為加拿大多元民族多元文化中之重要一環，加拿大需要多元民族多元文化，團結成爲一體。

在上月廿七日宣佈大選之時，陶杜首相曾提出，自由黨此次競選下屆執政加國五大建設目標爲：保持加拿大全國永久統一不致分裂，建設加國經濟達到未來十年之經濟穩定繁榮，保持加國人民每人之安定富裕生活水平，政府將大力減少財政赤字化虧爲盈，建立加國之能源安全政策確保開發能源及確保加拿大人不致有能源缺乏之虞。



陶杜重申加拿大必須統一團結之重要，加拿大需要一個自由黨強大有力之政府方面保持統一繁榮，需要由多元之各民族公民群策共力支持，共同努力。

陶杜先生昨日下午曾訪多利，受到五千餘人歡迎。他曾在百忙中抽空去市中心一餅店買幾盒「復活節彩蛋」，送給其三個兒子。

## 布圖夫人悲痛祭夫

### 萬人慟哭夫人母女被押入獄

#### 巴基斯坦全國暴動更加激烈

綜合伊斯蘭堡路透電(巴基斯坦) 巴基斯坦昨日全國捲起暴動浪潮，成千成萬之人民到處瘋狂襲擊政府機構，軍警，抗議政府日前秘密吊死民選之前任總理人黨領袖布圖。

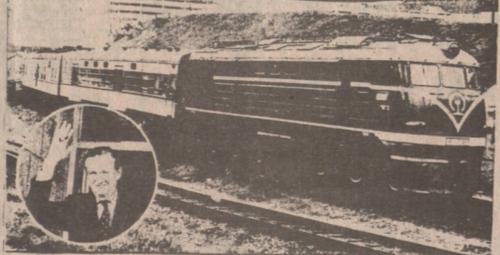
在喀拉蚩市，軍隊用催淚彈與機關槍坦克車攻擊示威之群衆，拘捕了五十

人，軍警又在郊外之布圖宅前，投擲催淚彈攻擊哀悼布圖之群衆。施亞將軍下令採取嚴厲措施懲治一切暴動行爲之人士，軍警在羅華片地佈置封鎖線，見人就捉，甚至有十二個哀哭之婦人亦被捕去下獄。

布圖夫人及女兒亦早已被捕，昨日

被特准用專機從羅華片地監獄接往拜祭布圖之墓，夫人母女大前日哀求與布圖訣別而被拒，大哭以押回獄中。

布圖夫人母女祭墳時，數萬人民在周圍齊聲痛哭，悲天慘地，但均被政府軍警驅逐。有一人竟悲極而自殺身歿，巴基斯坦今日全國仍在哭聲與憤怒暴動之中。



圖爲港督乘列車返港

## 港穗昨直接通火車

(香港訊) 港穗直通火車服務，停頓了卅年後，四月六日正式恢復，中國鐵道部副部長耿飭林，在廣州火車站主持一項隆重的通車儀式，前往中國作正式訪問的港督麥理浩爵士亦應邀參加此一盛會，並偕同夫人，港府政治顧問魏德嫻夫婦，乘首班直通車返港，結束在中國十二日之行。

港穗直通火車，每班可載客六百四十人，港穗每日各對開一班，穗開上午八時卅分，港開下午一時正，票價單程收費五十五元(小童半價)，由中旅社代售，由廣州返港則收費人民幣十六元六角。旅客可携廿公斤行李登車，十歲以下小童減半。

## 莊瑪尚在電視呼籲

### 勿因婚事批評陶杜

(渥太華訊) 加拿大上議院議員莊瑪尚今晨在環球電視說：公眾不應因陶杜的婚姻破裂而批評陶杜，莊瑪尚說：有些人根據陶杜分居夫人瑪嘉蓮之自傳，又有人加油漆，繪形繪影，批評陶杜，是對陶杜不公平的，而，業已構成人身攻擊之法律責任，我們批評一個政治家，應該以其政治見解及成就而論，方爲公平，莊瑪尚又說：陶杜已經極力表示冷靜，其實內心已祈禱言創傷爲痛苦。

## 忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

### 釣魚台風波又掀起

日本指中國漁船接近

(東京路透電) 日本海上安全廳說：中國漁船約五十艘在台灣以東約一百哩釣魚台附近海域遊弋或作業。

該機構說：該機構上星期三在一島嶼上設立測量標記。

中國漁船的活動，可能是中國反對該機構此舉及日本在該島建築一直升機場的示威行動。

該島建築一直升機場的示威行動。

該機構說：該機構上星期三在一島嶼上設立測量標記。

中國漁船的活動，可能是中國反對該機構此舉及日本在該島建築一直升機場的示威行動。

## 安全駕車保費優待

### 省管卑詩保險公司宣佈新辦法

(雲市訊) 卑詩保險公司昨日宣佈，由今年九月一日起，駕車人買保險將無須先交齊六個月之保險費方可享受「駕車保險折扣」優待，而祇須根據駕車人之個人駕車紀錄申請折扣，如無車禍紀錄，即可享受該種優待。

此一新辦法，將大爲裨益於具有安全駕車紀錄之青年與購用第二輛汽車者，及新來居民或重返本省居住者等凡係無車禍紀錄之人士。

卑詩保險公司董事長舍曼說，新辦法將提供一千萬元之安全駕車保險費優待折扣，合計在一九七九年，是項優待折扣已達一億元。

## 蘇聯責中國廢友協

(路透莫斯科電) 蘇聯電台今日譴責中國不再續其與蘇聯訂的三十年友好協定，並指責中國反蘇及反社會主義政策。

「和平及前進」電台又說：新華社最近一條約名存實亡而中國沒有破壞它的批評，與真實的情形無關。

自認爲蘇聯公論的電台又說：中國各領袖令到蘇聯關係緊張。

## 加輪一艘折斷兩段

(奧亥奧州非港港美聯社電) 加拿大運船「拉巴拉多」號昨(六)日在伊利湖湖邊出事，船身折斷爲二。美加兩國已派出直升飛機往緊急營救船員之中。

伊里湖爲美加兩國之間五大湖之一，接近安省，拉巴拉多號在航運時突遇

## 伊朗逮捕沙皇之妹

(本報訊) 據今晨德黑蘭電台廣播，伊朗共和政府昨晚已逮捕沙皇之妹巴拉雅公主及六名沙皇政府之軍官，廣播並未對皇妹將控何罪。

## 美國三島核子爐 新出故障再隱憂

(哈士士靈美聯社電) 美國預定在十天之內能完全冷卻及控制三島核子電廠出事之第二號核爐(見圖)，但是到昨晚(六)日八點鐘爲止，專家及工程師仍遇到巨大困難，無法修復該爐之一處水氣，以致不能將水注入冷卻塔內去冷卻該爐。

核子委員會專家波尼路說：假如水氣仍遲遲無法修好，核爐溫度仍將再上升而便情形惡化。

不過核子專家占士德路說：核爐放出之輻射量已逐漸減少。



COOLING SYSTEM LEAK No. 2 REACTOR

### 駐雲埠全加開平總會館一九七五年全職職員會議啓事

啓者：本總會館前於一九七六年選舉一九七六年度職員時，發覺其中竟有不妥事情，當時經受各方指出不妥情形，致使該年度職員未能產生，以致會務停頓已將三年之久，近因各會員要求召開上述會議，共商從速解決，以能早日恢復會務，故特定於本年四月十五日(星期日)下午一時在緬街四四〇號二樓本會禮堂，召開一九七五年度全體職員會議，屆時請全體職員撥冗出席共策進行，同時並歡迎本會館之會員參加旁聽。

此致

駐雲埠全加開平總會館一九七五年度職員會議公鑒

會員：黃楚俠 余勤平 簡業存 關勳和 關邦健 何彩怡 周永職同啓

### 新聲戲院

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724  
地址：加拿大雲市華希士廷街一百五十號  
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

映放日三十至日七月四

新白蛇傳

深情足手

上江波煙

### 佳棧燒臘肉食公司

264, E. Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6A 1P1  
689-3238 689-5311

新鮮肉食 各式燒烤

新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日 星期一啓市

葉欄第一門市部左側

### 卡城洪門 達權社同人敬約

THE CHINESE FREEMASONS  
116-Third Avenue S.E. Calgary Alta.

本黨社謹訂於一九七九年四月廿二日(星期日)下午一時舉行喬遷第二十二週年紀念典禮敬邀各界人士蒞臨會出獅助慶同日下午六時設宴於銀龍酒家共慶聯歡

統請

中國洪門民治黨駐加總支部各支部 達權總社、支社暨洪門機構各名仲孀姊妹屆時駕臨 指示禮儀爲勝榮幸

### 居住美國多年 森森更加能幹

只要看見森森，便感到她與媽媽的親情，是那麼緊密，教人感到溫暖和舒適。

「森森，妳結婚前後有變化的嗎？」森森說：「我結婚後，一切都要自己做了，因為在美國，做母親，又是經理人，又要照顧 Robert (李振雄) 現在一切由媽媽做。」

「但他們很聽教，不會像其他女孩子一樣，時常發脾氣，指責一句也不行。只是有時我很懶，她們也不出聲。這樣反而覺得自己不做是了。」森森說。

「是到她們家，滿屋都透著暖洋洋，森森的熱誠，森森的親切和班今日的願，加上屋內的设计，很好。」



### 劇粵的樣像了搞人行外

才作成極 博士一代宗師 下按，粵劇之走 下按，正是八 和子弟精練團 結、集思廣益 的誠意。

「追魚」 所行的，做得好 一步，做得好 一步，做得好 一步，做得好

外行人，內行人之說更屬幼稚。 粵劇界，內行人之說更屬幼稚。 粵劇界，內行人之說更屬幼稚。 粵劇界，內行人之說更屬幼稚。

### 鄧世孝入無線

鄧世孝 昨出現中 心，他表示 入職工作， 只是探訪 性質，找尋 同事，及 參與，因為 日後他可能 要在製作中 任職。

鄧世孝重返無線，出任節目監製之職位，是繼「天一紅」之後，推出之新長劇，備受矚目。鄧世孝與劇組目前正籌劃中，惟昨日記者向他問及新劇之角色分配時，鄧世孝不願透露。下月鄧世孝到無線報到，現時他正與友人視察製作，較早前他代表廣告製作，較早前他代表廣告製作，較早前他代表廣告製作。

### 薛家燕一天六小時 不用

薛家燕 昨天在 家，她表示 一天六小時 不用，她表示 一天六小時 不用，她表示 一天六小時 不用。

薛家燕昨天在「追魚」中，她表示一天六小時不用，她表示一天六小時不用，她表示一天六小時不用。

### 黃淑儀雖多仍受歡迎

黃淑儀 雖多仍 受歡迎，她表示 雖多仍 受歡迎，她表示 雖多仍 受歡迎，她表示 雖多仍 受歡迎。

黃淑儀雖多仍受歡迎，她表示雖多仍受歡迎，她表示雖多仍受歡迎，她表示雖多仍受歡迎。

### 永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

特價貨品 大量進口 專營批發

雙江橋牌糯米粉 一斤每包 二元五角  
 冰霜鶴牌(二)只 每盒 二元  
 飛馬牌白米 每包 一元五角  
 一級開湖蓮子 通心白蓮  
 珠江牌糖子 西河紅棗  
 貨品繁多 未能盡錄  
 零售批發 無任歡迎

### 華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

大量進口 專營批發 歡迎選購

蜂花牌檀香梘

### 記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口 地道藥材 馳名丸散  
 各江海味 罐頭雜貨  
 批發零售 一律歡迎

### 蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

按裝及修理 大小水喉 熱水工程 取價從廉

電話：二九六九二

---

### CARPENTERIA 黃英祺

BROADLOOM SUPERMART Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿 鋪地毯五十多 年經驗豐富， 種類繁多，價 錢公道，備有 光臨特別優待 免費估價，代 客設計，保證 服務滿意。

請光臨或電 詢

1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

### 宏海裝修

承接裝修 油漆 木工工程

地址：336 E. 14 Ave 新電話：879-4389

### 麥黃建築工程公司 Macginess & Wong Construction & Contractor

電話(日) 689-4760

夜間電話：266-9538 或 261-7801

包工一年 免費估價

### 王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補領及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：八七二-四二一三 872-4213 校址：3633 緬街近廿街。

### 亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant

509 MAIN S. REET. VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA

正宗粵菜 晚飯宵夜 馳名小炒 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯 晚飯宵夜 馳名小炒 鮮蝦雲吞 粥粉麵飯

營業時間：上午十一時至凌晨三時

### 雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

各式西餅 出爐茶會 社團茶會

### 奇華餅家 KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 各式西餅

### 廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵 日日生鮮 超等麵類 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

### 館儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. 254-1113

本館開設四十餘年 經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李榮特聘華人經理：李榮

本館電話：二五四-二八二二 李榮電話：二五五-八八一四

### 佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發

電話：941-5122

### 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨 脆皮大乳豬 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

### 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019

豆腐公司

出品種類 鮮豆腐 油豆腐 鮮魚丸 鮮魚滑 鮮魚片 鮮魚絲 鮮魚卷 鮮魚球 鮮魚餃 鮮魚餅 鮮魚包 鮮魚卷 鮮魚球 鮮魚餃 鮮魚餅 鮮魚包

### 舖花打片 Pender Florist

529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

遷舖新址啟事 蓮花電變所隔鄰 本號專營 盆栽時花 結婚花球 新設計 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌

### 德祥冷氣工程

雪凍冷暖電 櫃房氣氣爐

修理安裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛蚊肉食櫃，家庭雪櫃 洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。

電話：873-4929 張德光

### 進步鞋業專家 Progressive Shoe Service

3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934

為工一批舒式鞋中 眾精發適樣國 服補零耐新皮 務鞋迎售穿類鞋靴

### 華雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595

各種香煙 代理 廉糖發行

大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊 半個街口

### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事

本所電話號碼由一九七七年五月一日起改用六八一四三三號。地址：舊士打東街三三三號。各新舊舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

Wong Hor e Afancias 322 E. Hastings Vancouver, Tel. 681-4388

---

### 廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816 39 E. Pender St., Vancouver B.C.

# 準新郎被謀殺 警方當日破案

【本報訊】尖沙咀星光行一昨裝出入口公司內發生的謀殺案，警方昨日宣佈破案，案內兇手已於昨日從該公司內獲悉，並已於昨日從該公司內獲悉，並已於昨日從該公司內獲悉...

警方昨日宣佈破案，案內兇手已於昨日從該公司內獲悉，並已於昨日從該公司內獲悉...

# 現場並無被劫跡象 死者為人爽朗做事認真

【本報訊】尖沙咀星光行一昨裝出入口公司內發生的謀殺案，警方昨日宣佈破案，案內兇手已於昨日從該公司內獲悉，並已於昨日從該公司內獲悉...

警方昨日宣佈破案，案內兇手已於昨日從該公司內獲悉，並已於昨日從該公司內獲悉...

# 內部經濟退熱 削減公屋開支 申請入住居民 勢必更久候

【本報訊】政府內部經濟問題到八五年可以解決，比原定過熱為理由，削減公屋開支的計劃遲了兩年。但財政部在發給港幣的十年預算計劃，又再表新財政預算案時，計劃每年建屋受到拖延，已等候了十年八載，比港幣預算案所定的五萬五千至六萬個單位，更長久才能有入往的機會。

# 直通禮中小插曲 退後火車頭 與貨車相撞

【本報訊】紅磡火車站昨日發生一宗火車退後與貨車相撞之意外，幸無人傷亡。據悉，一列火車在退後時，與一列貨車相撞，導致火車頭受損。警方正在調查原因。

# 女探強姦 嬌娃強破

【本報訊】兩年前，端午節日華富邨發生一宗少女強姦案。警方經過兩年多的調查，終於在日前破獲此案。一名女探在調查過程中，表現出極大的勇氣和毅力。

## B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賈路蔡根遂立正

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：  
燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、梅菜包等 即蒸即食佳品。  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
價廉物美食品。  
滿地可、溫地、點間、卡技利 各埠均有代售。

歡迎零沽批發

## 莊士頓 Johnston's

駕駛學校

好消息！  
每星期日由上午十時 免費教授一小時  
安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問  
324-7025  
6682 Main St. Van. B.C.

## 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗華籍職員負責管理閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理馬錦華啓

## 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感荷。茲為便利起見，特聘請金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各埠服務。

本號專售各廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、磁碗機、家庭用具、椅檯、地氈、其他各種傢俬具，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

## 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨  
紅棗 糖心皮旦  
生皮 川貝檸檬李  
生肉 天津小紅豆  
羅漢果 豆豉鯪魚  
白雲麵 鮮炸鯪魚  
葛粉條 清水苦瓜  
生抽王 楊江蝦餃  
老抽王 草蓆老抽  
梅汁醬 菊花晶

零售批發 無任歡迎

## 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

新運到：台灣甜柳橙，台灣桶柑，羊城牌蠶草，雞精，人參鷄精，泰國粗條沙河粉，吉安庄珠江牌三蒸酒，星加坡魚味餅，蝦味餅。

## 高級駕駛學校

4477 Main St. Advance Driving School  
全期 \$125  
專人輔導英語筆試 \$20  
日 872-8717  
夜 873-6091  
吳先生  
假期照常服務

## 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

新邊麵飽 新鮮美味

新到彩色照房  
放大八折優待  
結婚喜照 禮券大相  
一日起貨  
特價九折 菲林沖晒  
影相印印 每張 25 仙  
護照快相 即影即有  
平靚又快 歡迎惠顧

## 庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phone: 687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

## 梁祺

KEE LEUNG  
Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程  
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣、清潔沙平頂面、一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一六八八、二五四一〇三〇。(夜用)

## 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫

台灣五磅罐頭半開竹筍  
台灣五磅罐頭馬蹄成個  
台灣五磅罐頭馬蹄片  
台灣五磅罐頭馬蹄粒  
台灣廿二安罐頭馬蹄粒  
台灣廿二安罐頭馬蹄片  
台灣廿二安罐頭馬蹄成個  
台灣廿二安罐頭馬蹄成個  
自浸藥材海狗鞭酒

零售批發 無任歡迎

## 泰興有限公司

Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到 大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

## 利安旅行社

667-3316 利安旅行社  
最佳保證！  
合格為 省政府旅遊事業 註冊會員 No. 316-1

RIGHT ON TRAVEL INC.  
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

香港 美洲西岸  
澳洲 歐洲 東南亞 中國大陸

賞雪團  
迪士尼樂園 賭城拉斯維加斯 夏威夷齊 加拿大國內 賓夫 路馬絲湖

利僑公司附設鷄鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一·一〇一一

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎



# 天龍八部

金庸著

阿紫道：「我想你一定不肯答應我的！」游坦之引着阿紫走了開去，一面道：「我一定答應你。」阿紫一笑，道：「我這未曾說出是什麼事來，你便答應了麼？」游坦之心想，不論要求什麼，只要自己能為她出力，自是赴湯蹈火，在所不辭，因道：「你要我做什麼？說出來聽聽！」阿紫停了脚步，微微仰着頭，面上充滿了希望，道：「王公子，我要你做星宿派掌門人的兒子，讓我來做星宿派的掌門人。」

游坦之聽了，心裏想道：「這……怎麼？」阿紫道：「我想在你扶持之下來做星宿派的掌門人。」游坦之不禁發起抖來，道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」

游坦之聽了，心裏想道：「這……怎麼？」阿紫道：「我想在你扶持之下來做星宿派的掌門人。」游坦之不禁發起抖來，道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」

阿紫道：「這……怎麼？」游坦之聽了，心裏想道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」阿紫道：「這……怎麼？」

## Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

### 擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫  
全白紅浴面盆水喉三件頭只賣一四九元五毫  
半吋銅喉 每尺 三十四元  
三吋銅喉 每尺 五十一元五毫  
白色水喉 每尺 六十六元五毫  
次級浴缸 每尺 八十六元  
雲石檯面照原價八折 由十元五毫至五十元  
所有些少損壞的面盆 三十五元至五十五元  
單邊洗衣膠盆連水喉 由十元五毫至二十元

**全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。**

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

**華人技師：Ken Mah**  
電話：437-6445  
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.  
VAN 255-8244 VAN 872-5838  
經驗專通大小渠坑

## 中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	三年
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00
北京周報(外文)	8.00
中國科學(外文)	60.00
中國科學(中文)	48.00
中華醫學雜誌(中文)	28.80
中國對外貿易	6.00
民族畫報	7.20
北京日報	14.40
南方日報	14.40
工人日報	14.40
解放日報	14.40
光明日報	14.40
人民日報	21.60

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。  
香港空運(每週兩次)刊物，本店代理，文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。  
現代漢語詞典 \$20.00加郵費  
英漢詞典 25.00加郵費  
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費

江山如此多嬌

### 浩林駕駛學校

2135 NANAIMO ST. VANCOUVER B.C.  
電話：253-0311 陳惠玲小姐

HALLAM'S DRIVING SCHOOL  
積卅年教授駕駛汽車經驗  
電話：253-0311 陳惠玲小姐  
Ask for Wai Ling Chan  
B.C.A.A. 批准

### 西雅圖教師英文

經驗豐富，教授英語，個別教授  
每小時十元，集體教授另訂，西  
雅圖電話：323-7328

### 水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖  
氣工程，價錢相宜。電話：298  
- 8924 or 254-999

### 廿五萬投資

徵求財政合作共同投資一宗物業  
拍賣物業在主要發展區臨湖  
畔且近海濱另有泳池及網球場  
遊艇港約三英畝及蟹又有親李  
有意請函：#401-3433 East  
Hastings Van. B.C. V5K  
245 Tel. 294-8664

### 出租

設備完善全層出租  
近四十一街兩層房一廳地庫有三  
房交通方便晚上七時後電三式七  
一四七七星期六、日全日

### 華埠柏文出租

通亞街五零號兩房兩廳廚浴清潔  
通爽電話二四一四六一七或  
六八九一五八二五洽

### 五睡房屋出租

適合大家庭月租二九五元英語電  
話：299-7816 1031 E.  
Georgia St. Vancouver

### 屋主自賣

北本波比區，兩房一廳，近學校  
四萬九千元，五時後電話：29  
1-6507

### 靚屋新舖 廉價招租

①東區六十三街，一四二號近緬  
街一廳三睡房，實用面積超過  
千呎，月租四百二十五元。  
(不連土庫)  
②東區緬街四十八號，全新翻新  
舖位，千五百呎，適宜各行各業  
月租全部一千元，半個舖位  
僅收五百元。  
③東區第十街近打打街全新  
舖位及寫字間，約四百呎，  
月租五百元。  
滿堂紅公司：四三八一四五五  
何仲生電話：六八五一五九三

### 小房平租

月租四十元巴士直達華埠設備齊  
合學生或單身男女電話：  
321-6950

### 土庫出租

雅潔睡房，適合單身。  
電話：437-5445

### 樓下出租

光猛樓下交通方便近乃磨夾七街  
租二百三十五元電話：253-  
9385

### 亞省餐館平價出售

亞省卡加利地產餐館平價，地位好  
取價四萬二千，有意者請。電話  
二四六一九二二

### 埠仔餐館出售

合家庭，生意好，市中心，坐位  
六十，生意連實業，有意電話：  
112-498-2114 馬洽

### 建築家自建屋

兩年新，質料好，風景優美，近  
購物區，交通方便，四時後英語  
電話：874-3942。

### 減價急賣

▲東區，派克街3016號連車  
庫，卅年新土庫，實淨兩睡  
房，土庫大部完成，廳房兩房  
俱全，降價五萬元，有商議，  
機會莫失。  
▲近緬街卅八街337號德國建  
築師，新三睡房新屋一幢，交  
通利便，材料上乘，八萬五千  
元，每日下午二至四時開放參  
觀(天雨例外)。  
▲旺街柏文區，什貨仔結，每日  
生意平均五千元以上，潛力未  
盡，因缺乏人力，平價急賣，  
有與經營者結伴者，大好  
機會，開價僅三萬九千，盡足  
先登。  
滿堂紅實業公司  
電話：438-1455  
何仲生 685-5593

### 近森臣施住屋賣

豪華三睡房住宅區好三年新為  
業主材料上等特造土庫與地面相  
平全部裝修妥當用料和住處相同  
取價十一萬四千，請英語電話  
434-8975  
John Coome or 294-2843  
John Hall or 433 3804 or  
MacCarthy Agencies  
435-3304

### 新屋三間建築家賣

位於6895 Dunsmuir 取價八萬  
六千元，3478 & 3484 Planning  
取價八萬二千元。請電話：  
327-4305

### 菓舖連實業出售

前舖後居，三睡房一廳，價十九  
萬，另點貨，每年生意二十六萬  
地點：2077 McCallum Road  
Alhambra, B.C.  
Tel. 853-0413  
Mr. Chang

### 三睡房建築家自賣

全部硬木地板，兩車庫玻璃窗取價  
八萬六千元，一八五〇廿九街東  
又在486 Commercial街滿舖  
地庫兩車庫玻璃窗取價八萬四千五  
百元，每日由二至五時開放。  
英語電話：322-3342

### 八年新仔屋平賣

在南洋波比區四出賃每年收入一  
萬六千元餘取價十二萬九千元合  
大小家庭詳請電話：  
四三三，八〇一九晚五時後  
Revelstoke, B.C.

### 李公館

餐館連十八租汽車旅館兼餐館  
筵席生意位於秘時芬街卑埠  
NIE B.C. 中心，是滑雪勝  
地，極有發展潛力，最合富有  
強烈進取心之士經營，欲知詳  
情，免費英語電話：  
(403) 320-5500  
DENISE COLE OR  
(403) 328-7050  
CORDELL ENSIGN  
OR (403) 329-38  
31 SCHWARTZ AG  
ENCIES LETHBRI  
DGE ALBERTA.

### 屋主自賣

滿堂紅實業公司  
電話：438-1455  
何仲生 685-5593

### 減價急賣

▲東區，派克街3016號連車  
庫，卅年新土庫，實淨兩睡  
房，土庫大部完成，廳房兩房  
俱全，降價五萬元，有商議，  
機會莫失。  
▲近緬街卅八街337號德國建  
築師，新三睡房新屋一幢，交  
通利便，材料上乘，八萬五千  
元，每日下午二至四時開放參  
觀(天雨例外)。  
▲旺街柏文區，什貨仔結，每日  
生意平均五千元以上，潛力未  
盡，因缺乏人力，平價急賣，  
有與經營者結伴者，大好  
機會，開價僅三萬九千，盡足  
先登。  
滿堂紅實業公司  
電話：438-1455  
何仲生 685-5593

### 兩伙人住大屋平賣

奇化街八五一號六房兩廳，地五  
十乘百三，價六萬五千九。電話  
五九六一四二六〇吳洽。

### 屋主自賣

大廚房，兩睡房，有土庫地段卅  
三乘一十二呎座落2222 Ardmore  
St. 取價四萬九，下午四時半英  
語電話：254-3581 Vince

### 生鮮鵝鶉發售

每隻一元，買十五  
隻以上，在雲埠免  
費送到，將來我們  
可送貨給雲哥華島  
客戶。  
電話：576-2397

### 餐館連商店出租或售

餐館連商店出租或售，位於加  
拿大國家公路要點，近油站，位  
置好，餐館面積卅五呎乘七十五  
呎，有全部酒牌，座位八十八，  
酒吧座位二十，豪華宴會廳座位  
七十五，商店面積四十呎乘六十  
呎，空氣調節，電力充足，車位  
多，全土庫，有辦公廳及居住地  
方，有意者請英語電話：  
Revelstoke, B.C.  
電話：837-4601

### 屋主自賣靚屋

亞街三睡房個半浴室廁所，新  
廚房天窗，暖爐，立即可搬入，  
地點適中，星期六、日、下午二  
時至五時開放。電話：二六三  
九八七或二六六一二五六一。

### 菓舖平賣

地點好，發展大，新批，平租，  
平頂，門面闊，大土庫連樓上住  
宅，請電八七四一六三五八號。

### 建築家新屋出售

好材料，兩年新，風景美，近購  
物中心，交通方便，下午四時後  
英語電話：874-3942

### 分層柏文業主自賣

寬大清潔六百卅呎，近巴士及學  
校，開價二萬六千五百元。  
TEL. 255-5501

### 菜舖數間出讓

△白石區有兩睡房前舖後居，一九七八年度平均日入五百八  
十六元，發展快。  
(一) 素里區，兩睡房菓舖連汽油站，菓舖日入約七百，油站約  
一百元。  
(二) 紀約佛區 Guildford 三睡房，全部翻新，取價十六萬九千  
(四) 五年新，離雲埠兩鐘頭車，三千呎菓舖用，三千呎租出五  
百元，年總入二十二萬五，取價二十萬元，銀期好。  
英語電話：536-7200 Peter or 531-0467  
Gerry or Office 576-8221

### 別緻摩登屋主自賣

在埠中心，五睡房三廁，天花板  
離地九尺，光猛雅潔，四周樹木  
菜園七畝，菜園，廿一街夾安且  
由街七萬四千五百元。  
電話：872-0083

### Spy Alarm Systems

防盜鈴裝置  
質靚，價平保  
護商號，好代  
估價，電話：  
251-2668  
周志營

### 餐館廉售

卑詩省北部餐館開張不久生意仍  
日漸增長位置極佳有舞廳牌照開  
價十四萬五千元可商量分期付款  
或按揭請電話 327-1532

### 風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE  
購以下風琴八折許算  
Heintzman \* Shinghai  
Mason \* Risch  
Eminent \* Solina  
Hammond \* Wurlitzer  
JOHANNES PIANO & ORGAN  
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788  
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1888

### 中式快餐店出讓

烈治文旺區，獨一無二，中式快  
餐店出讓，設備齊全，東主因事  
無暇兼顧，有意者請電 274-  
0509 或 270-2121 潘  
先生。

### 餐館連地出讓

座落於美宜列治，Maple Ridge  
區，餐館連地半地段，再好也  
沒有的投資，取價廿二萬五，有  
意者英語電話 465-6848  
or 465-9955 Arnold  
or Miller, Meadows Realty.

### 瓜菜攤連住屋出讓

在列治文 Westminster 公路，  
兩畝地，屋前一六尺 R3 地段  
泥土靚，地極好，全價十一萬  
五千，可買相鄰之畝半地，及住  
屋，只售六萬九千元。  
電話：434-2184

### 菓舖出讓

前舖後居兩睡房，月租二百離埠  
急讓，價四萬五，另點貨，有意  
者請電話 433-3506

### 上海餐館出讓

生意好，租期長。電話：  
四三二一八式一週接洽。

### 夜總會連餐廳出讓

蘭里區(Langley)獨一無二，全  
部架撐齊全之夜總會連餐廳，酒  
巴，近旺區大停車場，業主自賣  
星期二至六下午九時後英語電話  
530-3181

### 屋主自賣靚屋

亞街三睡房個半浴室廁所，新  
廚房天窗，暖爐，立即可搬入，  
地點適中，星期六、日、下午二  
時至五時開放。電話：二六三  
九八七或二六六一二五六一。

### 屋主自賣

滿堂紅實業公司  
電話：438-1455  
何仲生 685-5593

### 減價急賣

▲東區，派克街3016號連車  
庫，卅年新土庫，實淨兩睡  
房，土庫大部完成，廳房兩房  
俱全，降價五萬元，有商議，  
機會莫失。  
▲近緬街卅八街337號德國建  
築師，新三睡房新屋一幢，交  
通利便，材料上乘，八萬五千  
元，每日下午二至四時開放參  
觀(天雨例外)。  
▲旺街柏文區，什貨仔結，每日  
生意平均五千元以上，潛力未  
盡，因缺乏人力，平價急賣，  
有與經營者結伴者，大好  
機會，開價僅三萬九千，盡足  
先登。  
滿堂紅實業公司  
電話：438-1455  
何仲生 685-5593

哀謝
先考章發號李公府君新會
沙堆鄉人痛於一九七九年三月
十日病逝於多利週刊醫院
積閱享壽八十有六經於四月十
九日在參順殯儀館舉行出殯禮
安葬於寶路墳場叨蒙
宗親戚友同鄉世誼惠賜花圈贈
儀輿車臨送親臨執紼高誼隆情
殯存均感謹此哀

謝
孤哀子祖耀借骨
胞弟章衛借骨
胞妹美好借骨
同叩謝
厚惠芳名 恕不另錄 祈為見諒

亞省埠仔貨倉兼
鮮肉店生意出賣

位亞省西南近第三號公路，是產
煤中心地，現東主志圖別業，特
價出售，生意連實業(磚機)祇
取價四萬五千元，另點貨，若買
生意亦可。電話：403-56
4-4900或403-562
-2474地址 Bellevue Road
Centre Bellevue, Alta.

宜人帮手

如有興趣請看我們另一份徵求廣
告「你有份」。

招請車衣女工

熟手工廠車衣女工，略懂英語，
起薪每點鐘四元五角，應徵者本
人必須先用電話聯絡：731-
0713 1916 Fir St.,
Vancouver, B.C.

清潔公司招請管工

晚間工作，月薪約千元，根據經
驗而定，須刻苦耐勞，有責任感
，不論有無經驗，須有車衣者
，請於上午十時至下午四時到
喜士定東街205室洽。

吉屋出租

三房兩廳，四街夾田仔梳，近學
校，交通便。
電話：三三四一六二二四

男女美容院出讓

梳粧椅，吹髮器，全部齊全，有
潛力，近華埠中心，有意者請電
話：682-0214，或晚上
435-9114。

你有份

在北美洲，每年消費在零售上是超過千萬元，如薯片，糖條，
菓仁等等，而目前最大的趨勢乃是在公眾及學校需求下的天然食
製品，此品絕化學原料，防腐劑及砂糖。我們的新製菓，在北美
西岸及加國已見流行，現在準備發展B.C.市場，你有份能代理
上述的食製品。
現時，每個地區我們祇需要一個代理人，小小投資，能撈大世界
，請來信詢問：Naturall Snack Food Ltd. 1055 Selkirk
Ave., Kamloop, B.C. V2B 1V4

訃告

先嚴沛霖字朝敬黃公府君廣東台
山雲邊鄉青山村人不幸痛於一
九七九年四月三日(星期三)四
十分病逝於 (MOUNT
ST. JOSEPH) 網聖若
瑟醫院積閱享壽六十九歲不幸
等隨侍在側即日奉慈命遵禮成
服茲謹擇於四月十日(星期二)
下午一時假座暗市黨殯儀館
舉行喪禮隨即出殯歸土下葬於
伙士蘭墓園 忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.

本公司香港聯號高華物業代理有限公司，
(Transpacific Agency Ltd) 已於一九七九年
四月一日，在港開始營業，專誠為僑胞服務，
代客買賣香港(交吉與否均可) 加拿大及美國
物業，如蒙惠顧或查詢，請與溫哥華聯號公司或
香港聯號潘先生接洽。
香港高華代理有限公司地址如后
香港皇后大道中七十四號
皇后大道二〇一室
電話：(五)二六三五一五

訃告

先慈雷母劉氏太夫人廣東台山塘
面鄉鳳坑里人不幸痛於一九七
九年四月三日(星期三)上午六時病逝聖
約瑟醫院積閱享壽八十有九歲
不幸等隨侍在側親視含殮遵禮
成服茲謹擇於四月十二日(星
期四)下午一時假座暗市黨殯
儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於
伙士蘭墓園 忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子 雷平炮湯氏【李氏】
孤哀女 秀瓊 秀瓊 陳榮煥
孤哀女 紹輝 孫媳【林氏】
男 孫 紹輝 孫媳 梁秀瓊
女 孫 美彩 孫媳 伍生
小荷 溫景福
佩蘭 許啓榮
婉儀 李日青
素娟 譚志民
曾男孫 偉明 綺文
曾女孫 淑明 綺文
外曾孫 溫活洪 溫玉銘
外曾孫 伍福金 李宗榮
許國權 許國輝
外曾孫女 許美雲 許美群
李淑玲 李小玲 同泣告

雅慈建築裝修公司

十街東七十四號哥華老字號
建築 設計 裝修 內外油漆
電話：二五五一四二二〇

雲島餐館出讓

Port Hardy 發展迅速高尚唐番
餐館每年生意四十餘萬大有前途
二年新東主有事電話：112-
949-7131 黃或馬先生

訃告

先慈鄭門張運蓮太夫人廣東恩平
石潭陣山村人不幸痛於一九七
九年四月三日(星期三)與世長辭積閱享
壽八十九歲不幸痛於四月九日(星期一)
側親親含殮即日奉慈命遵禮成
服茲謹擇於四月九日(星期一)
上午十時半假座暗市黨殯儀
館舉行喪禮出殯歸土下葬於伙
士蘭墓園 忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

訃告

杖期夫 鄭煥聲
孤哀子 福瑞
孤哀女 張月娟 楊淑蓮
孫 鼎新
孫媳 黃綺儀
孫女 寶玉 寶英
孫女 周為儀 玉東舜
曾孫男 紹洪
曾孫女 明慧
又另外曾孫男女兩名
治喪處：奇花街八八〇號
電話：二五四一六六七四

D.S. CLAYTON LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR VANCOUVER, B.C. V5J 4H8
電器有問題嗎？我們有
很多為你服務的方便處
為你設計，更為你按裝
有電動暖氣機，光管平
到你笑。請撥電話詢問
二五四一九六一。
黃先生

埠仔宜小餐廚師
及女侍應生各兩名，工作要乾淨
整潔，高薪，新裝修餐廳及食堂
請電話：566-4445
Sarak Motor Inn.
Vancouver, B.C.
十年經驗油漆匠
每小時工作只收五元或照估價計
請電話：596-4249 or
581-3627

唐人街雜貨舖
發財生意出賣，位唐人街埠心
七十年老字號，專營唐人伙食
，雜貨，藥材，生意穩定，舖
面三千尺，樓上貨倉配有吊車
機，土庫大凍房冰櫃，設備一
流，有志營商，概不可失！
廿餘年兩層兩房白石米屋，保
養不俗，樓下一廳兩房獨立單
位近域多利四十一街，價六萬
一千九。
(舖街十四街十二組柏文 七年
新，地下泊車，年收二萬九，
價廿六萬五，又新淨又入息好
陳宗怡：二九八八八五五
百信實業：六八四一八零二五
前舖後居生意安定設備好急售有
意請電話：八七六一九六五七

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑
電機工作保證滿意快捷妥當備
胞光顧特價優待可充銀期
地址：二五一六號喜士定東街
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八一五八七五

上海菜館請人
列治文區，高薪聘
請廚師二名，女樓
面二名，有意請下
午往二百號打東
街，二〇二室洽。

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141
便利佳士拿車行每週特價
全新79年NEW YORKER豪華房車
STOCK NO D8486
淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電
散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲
自動天線，車身保護皮邊及其他多種物件，原價
\$1232260 特價\$9999
請與本公司華人代表：WING YUE(余永揚君)接洽
PLIMLEY
Since 1893 - We name the game Guarantee

裕華國產百貨有限公司
本公司「郵購服務」及「華僑接待」部：
①方便港九同胞及各地華僑饋贈家鄉親友，發售「糖果、餅乾禮物券」，每券十磅包括六磅餅乾及四磅糖果，每券港幣四十元。另加一元手續費。不限購券數量，既可自帶，亦可郵寄當地親友憑券領取。取貨地區計有：廣州市，江門市，汕頭市，澄海縣，普寧縣，新會縣，開平縣，台山縣，石岐鎮等。華僑來函委託均可代辦郵寄。
②代售「北京人參白蘭地酒」券，每券一瓶港幣廿五元，憑券到廣州市流花賓館或深圳領取。須憑廣州海關加蓋免稅印章方得領取。
③設有「華僑接待部」，專誠接待各地華僑來港或經港返國旅行探親，代辦行李包裝託運手續等。代售各國名牌電視機，(彩色或黑白機均備，適合中國電視線路，國內各省市均可接收北京、上海、廣州等地電視台所播映者。)電子計算機，收音、錄音機，照像機，手錶及中西藥品等。
④郵購出口部：歡迎到購或函購，不論數量多少，均可代寄寄遞世界各地(以當地海關准許進口者為限)。實收裝箱費，郵費或海、空運費，但不收服務費用。
(函索商品目錄，每輯美金一元。)

Yue Hwa CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.
總公司：香港九龍彌敦道201-209號六樓 HEAD OFFICE: 301-309 NATHAN RD., 5TH FL., KOWLOON, H.K.
1樓：公司：電話：391-2091 2樓：公司：電話：391-2091 3樓：公司：電話：391-2091
2樓分店：電話：34-54 3樓分店：電話：34-54 4樓分店：電話：34-54
3樓分店：電話：34-54 4樓分店：電話：34-54 5樓分店：電話：34-54

唐相顏慶子
相命如神接批命書
緬街五〇七號12室
看相12至6時候教
507 Main St #12 Van. B.C.

屋主自賣
僅能約見，座落191 Gravelly
St. 電話：253-3409
光猛土庫出租
域多利街與十五街一房一廳設備
齊有意電話：二五三一零三五七
電話：433-9884

四千尺葉舖出租
在卑詩省新購物中心商業發展甚
速欲知詳情，請電話：112-
566-4445 Mr. Karas

緬街商業舖位出租
緬街二七四號，夾十二街，千
餘呎，地點旺盛，合各行生意。
電話：433-9884



哀謝

先嚴譚瑞材號培義余公府君廣東省開平縣白炎鄉龍安村不幸於一九七九年三月二十八日上午十一時在聖約瑟醫院病逝...

謝

先嚴譚九字慶茂公府君廣東省中山縣竹秀園鄉人不幸於一九七九年三月廿六日晚十時零五分病逝於聖約瑟醫院...

哀謝

家姊伍寶珍不幸於三月廿二日病逝於域多利埠 JUBILEE 醫院...

謝

「花園」雲坤余風采棠，中華基督教會，黃國祥，朱朝操，黃超新，余文輝，詠棠，榮富，煒槐，如心，廣合，容，卓凡，潤棠，黃琪生，馬非非夫人...

陶陶酒家 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

G. M. PRINTING LTD. 精美印刷有限公司 地址喜定東街713號溫哥華BC省

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone: 685-0727

Dick's Market 4152 E. Hastings St eet 喜士定東街四一五二號 TEL. 298-6828

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

名園大酒家 三月十九日 星洲筷子姊妹花

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. HASTINGS ST. VAN

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C.

僑信參茸藥行 統辦南北西土藥材 參茸海味京果

世界眼鏡公司 World Optical Co. 價服潮精隱專 格務台通形配 廉週英國眼鏡 宜到語粵鏡鏡

大宗廉價地氈出賣 適合住家，辦公室，餐廳及公寓

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 代理一切銀行業務

均安號 Zoon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver, B.C.

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C.

滿地可銀行 華埠分行：片打東街178號 電話：665-7225

永興裝修公司 承接木、土、庫、閣、水喉、電、新、換、水、房、大小工程

通利裝修 Tony Construction 電話：(日) 591-6260 (夜) 876-7204

曹振興 政府合法牌照 裝置或修理喉、兼修理煤氣等

司公華強 Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

Bank of Montreal The First Canadian Bank

